

Wycliffe Bibeloversættere
A.F. Beyersvej 1
DK-2720 Vanløse
Internet: www.wycliffe.dk
Tlf: 3833 5122
Giro 1 15 54 15

Nyt fra Alice og Iver

November 2006-Februar 2007

Alice og Iver Larsen
P. O. Box 6645
30100 Eldoret
Tlf.: (254)-53-2062217
e-mail: iver_larsen@sil.org
alice@larsen.dk
Website: www.iverlarsen.dk

Orlov i Danmark

Søndag morgen den 11. marts kl. 08.45 ankommer Alice til Kastrup. Jeg skal lede vores årlige oversætterkursus i Nairobi fra den 12. til 30. marts, så jeg ankommer først lørdag den 31. marts kl. 08.45. Vi regner med at bo i Middelfart igen, men denne gang c/o Søren Ullersted, Brovejen 182, 5500 Middelfart. Efter planen rejser vi tilbage til Kenya søndag den 15. juli.

Vi ser frem til at mødes med mange af jer, som får dette brev, enten i de forskellige kirker og menigheder eller til sommerens stævner. Naturligvis skal vi også være sammen med vores fire børn og foreløbig to børnebørn. Ann og Marc har for nylig købt hus i Galten, og Tomas og Katrine er flyttet til en større lejlighed, dog stadig i Søborg. Heidi bliver færdig med HF til juni og planlægger at begynde på Århus universitet til efteråret, mens Jakob bliver færdig med HTX i Grenå og tager en tørn ved civilforsvaret på Bornholm.

Radio SAPOSEMA

Den afdeling af radio Sayare, som sender på Sabaot sproget, men på en anden frekvens, hedder SAPOSEMA, fordi den sender på Sabaot, POKot, SEngwer og MArakwet.



Dog er den for nylig begyndt at sende også på turkana sproget.

Den Sabaot mand, som sidder i studiet, hedder Mark.



Kiboki fortæller følgende om radioarbejdet: Bukwo er en landsby på den del af Mt. Elgon, som ligger i Uganda, ikke langt fra grænsen til Kenya. I november sidste år havde en gruppe sabaot folk fra Uganda inviteret repræsentanter fra SAPOSEMA til at komme til Bukwo. Den 30. november tog fire af os af sted. Det havde regnet, så vi nåede først frem hen på eftermiddagen, hvor en stor skare havde ventet tålmodigt på os. Markedspladsen var tæt pakket med mennesker, som om de ventede besøg af præsidenten. Jeg blev chokeret ved at se, at over 1000 mennesker ventede på os. Jeg bad inderligt om, at Guds vilje måtte ske med så stor en skare.

En af os prædikede og læste op fra Bibelen på Sabaot. Det er en lidt anden dialekt, men befolkningen dér kan sagtens forstå standard dialekten fra Kenya. Efter en kort appel gav mere end 300 mennesker til kende, at de gerne ville tage imod Jesus som deres frelser. En af de tilstedeværende gav følgende vidnesbyrd. Han forklarede, at en dag, da han havde lyttet til radioen, var han blevet frelst. Den næste dag gik han i kirke og tog en ven med, som også blev frelst. De to er nu brændende vidner for Herren i området, og deres familier er kommet med i den lokale kirke.

Den store forsamling blev stærkt berørt af de forskellige vidnesbyrd, og nogle græd af bevægelse. Der blev optaget en kollekt som hjælp til køb af en generator, og 900 kroner blev samlet ind på stedet.

Ved et tilsvarende møde i Kenya den 22. december blev 47 mennesker kristne og ca. 1000 kroner blev samlet ind til generatoren. (Der er så mange strømafbrydelser, at det er nødvendigt at have en generator både i studiet og der, hvor senderen står.)

En lærer ved navn Kwemoi sagde: “Vi vil gerne have nogle bøger, som kan lære os at læse og skrive vores sprog. Sørg også for at komme med flere eksemplarer af Jesus filmen på sabaot, som vi kan købe. Jeg havde en kopi, men min søster i Nairobi tog den ud af hånden på mig og gav mig 100 kroner, så jeg kunne købe en ny.”

Sabaot oversættelse

Vi er færdige med at checke Salmernes Bog, Job, Klagesangene og lidt af Jeremias. Men på grund af jord- og stammeuroligheder på Mt. Elgon, tog Patrick hjem omkring den 10. december for at hjælpe sin familie med at flygte. Han har foreløbig været væk i to måneder, og uroen er desværre ikke stilnet af. Over 100 mennesker er blevet dræbt, tusinder er flygtet og skolerne er ikke åbnet efter juleferien. Da Patrick ikke er her, står sabaot oversættelsen stille i øjeblikket. Vi undersøger i samråd med Dansk

Missionsråd, om der kan bevilges penge fra Danida til nødhjælp til området.

Marakwet

Vi er næsten færdige med det, der hedder et synoptisk check på marakwet sproget. Det vil sige, at de passager i Mattæus, Markus og Lukas som er ens, også skal være ens i oversættelsen. Målet er at få NT klar til sats i april.

Kontakt os

Jeg bruger nu mest adressen iver_larsen@sil.org. Følg med på hjemmesiderne: www.elveberg.dk, www.rosaline.dk, www.iverlarsen.dk.

*Kærlig hilsen,
Alice og Iver Larsen*

Takke- og bedemner

- Ø Tak Herren for radio Saposema og den måde, som Gud bruger udsendelserne til at nå fem folkeslag med evangeliet.
- Ø Bed om, at udsendelserne må blive endnu bedre, og at den nye sender i Webuye snart må bliver klar, så radioen også kan nå den sydlige del af Mt. Elgon plus de nabostammer, som bor i det område.
- Ø Bed for færdiggørelsen af Ny Testamente på marakwet. Der er stadig en del ting, som skal revideres og checkes, før det er klar til trykning. Vores mål er at blive færdige før vores orlov.
- Ø Bed om, at der igen må blive fred i det urolige område af Mt. Elgon, hvor både Patrick og Kiboki har deres hjem. Nu er der også uro i et andet område, hvor vores ven og præst, Wycliffe Chongin bor. Adskillige har mistet livet og omkring 7000 huse er brændt ned.
- Ø Bed for Jakob og Heidi, som er i deres afsluttende skoleår i henholdsvis Grenå og Herning.
- Ø En del sabaot kirkeledere er langsomme til at lære at læse sabaot og bruge sabaot oversættelsen. Bed om, at de må se værdien af modersmålet, og at de vil være villige til at bruge den energi, der skal til for at lære at læse på deres eget sprog.
- Ø Hele Bibelen på Hverdagsdansk i sidste udgave er ved at blive gjort klar til trykning. Bed også om, at mange danske kirkeledere må bruge den til gavn for evangeliets fremgang i Danmark.